

STATE OF WISCONSIN, CIRCUIT COURT, \_\_\_\_\_ COUNTY

IN THE INTEREST OF  
EN NOMBRE DE

Amended / Enmendada

\_\_\_\_\_  
Name / Nombre

\_\_\_\_\_  
Date of Birth / Fecha de nacimiento

**Dispositional Order – Protection or Services  
(Chapter 48)  
Orden Resolutoria – Protección o Servicios  
(Capítulo 48)**

Case No. \_\_\_\_\_  
Causa No. \_\_\_\_\_

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations. This form must be completed in the English language.

*Este documento no sustituye el uso de un intérprete, ni los coloquios judiciales exigidos por la ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprensión del idioma inglés sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones. Este formulario debe llenarse en inglés.*

A Petition has been filed with the Court.

*Se ha presentado una solicitud ante el tribunal.*

This dispositional hearing was held on [Date] \_\_\_\_\_, which is the effective date of this Order.

*Esta audiencia de resolución se llevó a cabo el [Fecha], que constituye la fecha de entrada en vigor de esta Orden.*

The parent(s) are:

*El padre/La madre o los padres es (son):*

Parent #1's name: \_\_\_\_\_

Date of birth: \_\_\_\_\_

deceased

*Nombre de Padre/madre n.º 1:*

*Fecha de nacimiento:*

*fallecido/a*

Parent #2's name: \_\_\_\_\_

Date of birth: \_\_\_\_\_

deceased

*Nombre de Padre/madre n.º 2:*

*Fecha de nacimiento:*

*fallecido/a*

**THE COURT FINDS:**

**EL TRIBUNAL CONSIDERA QUE:**

1. The child was found to be in need of protection or services pursuant to § 48.13 (\_\_\_\_\_).  
*Se determinó que el menor necesita protección o servicios según la sección 48.13*

2. The provisions of the Indian Child Welfare Act do not apply. An inquiry has been made on the record to each participant in this proceeding as to whether the participant knows or has reason to know that the child is an Indian child. (For an Indian child who is placed out-of-home, use the Indian Child Welfare Act IW-1611 form instead of this Order.)  
*Las disposiciones de la Ley de Bienestar del Menor Indígena no son aplicables. Se ha registrado en el expediente la consulta hecha a cada participante en este procedimiento respecto a si el participante sabe o tiene razones para saber que el menor es indígena. (Para un menor indígena que es colocado fuera del hogar, utilice el formulario de la Ley de Bienestar del Menor Indígena IW-1611 en lugar de esta Petición).*

3. The child is placed out-of-home.  
*El menor está colocado fuera del hogar.*
- A. Placement in the home at this time  is  is not contrary to the child's welfare.  
*La colocación en el hogar en este momento es no es contraria al bienestar del menor.*
- 
- B. Reasonable efforts to prevent removal were *[Complete one of the following]*  
*Esfuerzos razonables para evitar la remoción [complete una de las siguientes opciones]*
- made by the department or agency responsible for providing services.  
*realizados por el departamento o agencia responsable de proporcionar los servicios.*
- 
- made by the department or agency responsible for providing services, although an emergency situation resulted in immediate removal of the child from the home.  
*realizados por el departamento o agencia responsable de proporcionar los servicios, aunque una situación de emergencia resultó en la remoción inmediata del menor desde el hogar.*
- 
- not required under § 48.355(2d), Wis. Stats.  
*no requeridos según la sección 48.355(2d), Wis. Stats.*
- 
- required, but the department or agency responsible for providing services failed to make reasonable efforts.  
*(equeridos, pero el departamento o agencia responsable de proporcionar los servicios no realizó los esfuerzos razonables.*
- C. Reasonable efforts to place the child in a placement that enables the sibling group to remain together were  
*Esfuerzos razonables para colocar al menor en una colocación que permite al grupo de hermanos permanecer unidos*
- made.  
*realizados.*
- not required because the child does not have siblings in out-of-home care.  
*no requeridos porque el menor no tiene hermanos en cuidado fuera del hogar.*
- not required because it would be contrary to the safety or well being of the child or any of the siblings.  
*no requeridos porque hubieran sido contrarios a la seguridad o bienestar del menor o cualquiera de los hermanos.*
- D. Permanency plan was  
*Plan de permanencia*
- not filed.  
*no se presentó.*
- filed and reasonable efforts to achieve the permanency goal of the permanency plan, including through an out-of-state placement if appropriate, were  
*[Complete one of the following only if a permanency plan was filed]*  
*se presentó y se realizaron esfuerzos razonables para lograr la meta de permanencia establecida en el plan de permanencia, incluso a través de una colocación fuera del estado, si corresponde,*  
*[complete una de las siguientes opciones solo si se presentó un plan de permanencia]*
- made by the department or agency responsible for providing services.  
*realizados por el departamento o agencia responsable de proporcionar los servicios.*
- 
- not made by the department or agency responsible for providing services.  
*no presentado por el departamento o agencia responsable de proporcionar los servicios.*
- 
- E.  Parent #1  Parent #2 was present and was asked to provide the names and other identifying information of three adult relatives of the child or other adult individuals whose home

the parent requests the court to consider as placements for the child, unless that information was previously provided.

*Padre/madre n.º 1 Padre/madre n.º 2 estuvo presente y se le pidió proporcionar los nombres y otros datos de identificación de tres parientes adultos del menor u otras personas adultas, cuyo hogar el padre/la madre solicita que el tribunal considere para la colocación del menor, a menos que esa información haya sido proporcionada previamente.*

F. The placement is certified as a Qualified Residential Treatment Program.

*La colocación está certificada como un Programa de Tratamiento Residencial Calificado.*

a. The standardized assessment and recommendation by a qualified individual have been submitted.

*Se presentó la evaluación estandarizada y la recomendación de una persona calificada.*

1. The needs of the child  can  cannot be met through placement in a foster home.

*Las necesidades del menor pueden no pueden ser satisfechas a través de su colocación en un hogar de crianza.*

2. The placement  does  does not provide the most effective and appropriate level of care for the child in the least restrictive environment.

*La colocación brinda no brinda el nivel de cuidado más efectivo y apropiado para el menor en el entorno menos restrictivo.*

3. The placement  is  is not consistent with the short-term and long-term goals for the child, as identified in the permanency plan.

*La colocación es no es congruente con las metas a corto y largo plazo definidas para el menor en el plan de permanencia.*

4. The placement is  approved  disapproved.

*La colocación es aprobada desaprobada.*

OR / O

b. The agency primarily responsible for providing services will submit the standardized assessment and recommendation by a qualified individual by: \_\_\_\_\_.

*[No later than 30 days from date of placement]*

*La agencia con la principal responsabilidad de brindar servicios presentará la evaluación estandarizada y la recomendación de una persona calificada antes de:*

*[En un plazo no mayor a 30 días a partir de la fecha de la colocación]*

G. As to the department or agency recommendation:

*En cuanto a la recomendación del departamento o agencia:*

a. The placement location recommended by the department or agency is adopted.

*Se adopta el lugar de colocación recomendado por el departamento o agencia.*

OR / O

b. After giving bona fide consideration to the recommendations of the department or agency and all parties, the placement location recommended is not adopted.

*Después de considerar de buena fe las recomendaciones del departamento o agencia, y de todas las partes involucradas, no se adopta el lugar de colocación recomendado.*

5. The Statement of Guardian ad Litem was filed.

*Se presentó la declaración del Tutor asignado por el tribunal (Guardian ad Litem).*

6. Other: \_\_\_\_\_

*Otros:*

#### THE COURT ORDERS:

#### EL TRIBUNAL ORDENA:

1. The child is placed under court jurisdiction.

*El menor es colocado bajo la jurisdicción del tribunal.*

2. Placement. / Colocación.

A. In-home at \_\_\_\_\_.

*En el hogar, en*

*Expiration date of this Order: [Not to exceed 1 year] \_\_\_\_\_.*

*Fecha de vencimiento de esta Orden: [No superior a 1 año]*

B.

Out-of-home at \_\_\_\_\_ and into the placement and care responsibility of the department in the county where this Order is issued, or the Division of Milwaukee Child Protective Services if this Order is issued in Milwaukee County, which has primary responsibility for providing services.

*Fuera del hogar, en \_ y bajo la responsabilidad de colocación y cuidado del departamento del condado donde se emite esta Orden, o de la División de Servicios de Protección de Menores de Milwaukee si esta Orden se emite en el condado de Milwaukee, principal responsable de proporcionar los servicios.*

Unless otherwise specified, the expiration date of this order shall be the later of the following:  
*Salvo que se determine lo contrario, la fecha de vencimiento de esta orden será la última de las siguientes fechas:*

- One year from the date of this Order;  
*Un año a partir de la fecha de esta Orden;*
- The date the child reaches his or her 18<sup>th</sup> birthday;  
*La fecha en la que el menor cumpla 18 años;*
- The date the child is granted a high school or high school equivalency diploma or the date the child reaches his or her 19<sup>th</sup> birthday, whichever occurs first, if the child is enrolled fulltime in a secondary school or vocational or technical equivalent and reasonably expected to complete the program prior to age 19;  
*La fecha en la que el menor reciba su diploma por haber completado la escuela secundaria (preparatoria en México), o un programa de equivalencia de escuela secundaria (preparatoria) , o la fecha en que el menor cumpla 19 años, lo que ocurra primero, si el menor está matriculado a tiempo completo en una escuela secundaria (preparatoria) o su equivalente técnico o vocacional, y se espera razonablemente que complete el programa antes de cumplir los 19 años;*
- The date the child is granted a high school or high school equivalency diploma or the date the child reaches his or her 21<sup>st</sup> birthday, whichever occurs first, if ALL of the following apply:  
*La fecha en la que el menor reciba su diploma por haber completado la escuela secundaria (preparatoria en México), o un programa de equivalencia de escuela secundaria (preparatoria), o la fecha en que el menor cumpla 21 años, lo que ocurra primero, si se cumplen TODAS las siguientes condiciones:*
  - The child is a fulltime student in secondary school or vocational or technical equivalent.  
*El menor es un estudiante a tiempo completo en la escuela secundaria (preparatoria), o en su equivalente vocacional o técnico.*
  - An individualized education program is in effect for the child.  
*El menor tiene un Programa de Educación Individualizada vigente.*
  - The child or guardian, on behalf of the child, agrees to this Order.  
*El menor o el tutor, en nombre del menor, está de acuerdo con esta Orden.*
  - The child is 17 years of age or older when this Order is entered.  
*El menor tiene 17 años o más en el momento en que se ingresa esta Orden.*

OR / O

Expiration date of this Order: \_\_\_\_\_.

*Fecha de vencimiento de esta Orden:*

3. This is an out-of-home placement. The child has one or more siblings in out-of-home care and the child is not placed with all those siblings. The department or agency

*La presente es una colocación fuera del hogar. El menor tiene uno o más hermanos en cuidado fuera del hogar y no está colocado con todos los hermanos. El departamento o agencia*

shall make reasonable efforts to provide frequent visitation or other ongoing interaction between the child and any siblings.

*realizará esfuerzos razonables para ofrecer visitas frecuentes u otro tipo de interacción constante entre el menor y sus hermanos.*

is not required to provide for frequent visitation or other ongoing interaction because it would be contrary to the safety or well-being of the child or any siblings.

no tiene la obligación de ofrecer visitas frecuentes u otro tipo de interacción constante, porque sería contrario a la seguridad o bienestar del menor o de sus hermanos.

4. This is an out-of-home placement and the department or agency shall conduct a diligent search in order to locate and provide notice as required by § 48.355(2)(cm), Wis. Stats., to all adult relatives of the child, including the three adult relatives provided by the parents under § 48.335(6), Wis. Stats., no later than 30 days from the date of the child's removal from the home, unless the search was previously conducted and notice provided.

*La presente es una colocación fuera del hogar y el departamento o la agencia llevará a cabo una búsqueda diligente para ubicar y dar aviso según lo requerido por la sección 48.355(2)(cm) de las Wis. Stats., a todos los parientes adultos del menor, incluidos los tres parientes adultos suministrados por el padre/la madre o los padres en virtud de la sección 48.335(6) Wis. Stats., en un plazo máximo de 30 días a partir de la fecha de remoción del menor del hogar, a menos que se haya realizado la búsqueda y se haya entregado el aviso con anterioridad.*

5. This is an out-of-home placement. If a permanency plan has been prepared, filed and is consistent with this Order, this Order contains the plan. Otherwise, a permanency plan consistent with the court's Order shall be filed no later than 60 days from the date of the child's removal from the home and shall be made part of this Order.

*La presente es una colocación fuera del hogar. Si se ha preparado y presentado un plan de permanencia que es congruente con esta Orden, esta Orden contiene el plan. De no ser así, a más tardar en 60 días a partir de la fecha de remoción del menor del hogar se presentará un plan de permanencia que sea congruente con la Orden del tribunal, el que será incluido en esta Orden.*

6. Conditions of supervision and/or return as follows:

*Las condiciones de supervisión y/o retorno son las siguientes:*

See attached

**Ver documento adjunto**

\_\_\_\_\_

7. Specific services to be provided to child and family as follows:

*Los servicios específicos que se brindarán al menor y a la familia son los siguientes:*

See attached

**Ver documento adjunto**

\_\_\_\_\_

8. Legal custody transferred to  
*Custodia legal transferida a*

County Department of Human/Social Services.

*Departamento de Servicios Humanos/Sociales del Condado.*

Wisconsin Department of Children and Families.

*Departamento de Niños y Familias de Wisconsin.*

Division of Milwaukee Child Protective Services.

*División de Servicios de Protección de Menores de Milwaukee*

Other: \_\_\_\_\_

*Otro:*

9. Special treatment or care as follows:

*Los tratamientos o cuidados especiales en este caso son los siguientes:*

See attached

**Ver documento adjunto**

\_\_\_\_\_

10. If the child is placed outside of the home, the parent(s) shall provide a statement of income, assets, debts, and living expenses to the county department or agency.

*Si el menor es colocado fuera del hogar, el padre/la madre deberá(n) proporcionar al departamento o agencia del condado una declaración de ingresos, bienes, deudas y gastos de manutención.*

- A. The parent(s)/guardian shall contribute toward the expenses of custody/services.

*El padre/La madre/tutor deberá(n) contribuir a los gastos de custodia/servicios.*

Parent/Guardian 1 [Name] \_\_\_\_\_.

*Padre/madre/Tutor n.º 1 [Nombre]*

\$ \_\_\_\_\_ per month commencing on [Date] \_\_\_\_\_.

\$ \_\_\_\_\_ *mensuales a partir de [Fecha].*  
 to be determined by [Agency] \_\_\_\_\_.  
*será determinado por [Agencia].*

Parent/Guardian 2 [Name] \_\_\_\_\_.  
*Padre/madre/Tutor n.º 2 [Nombre]*

\$ \_\_\_\_\_ per month commencing on [Date] \_\_\_\_\_.  
\$ \_\_\_\_\_ *mensuales a partir de [Fecha].*

to be determined by [Agency] \_\_\_\_\_.  
*será determinado por [Agencia].*

B. The parent(s), guardian or trustee shall contribute an amount of child support for the out-of-home placement.  
*El padre/La madre, tutor o fiduciario contribuirá(n) con un monto de manutención de menores para la colocación fuera del hogar.*

Parent/Guardian 1 [Name] \_\_\_\_\_.  
*Padre/madre/Tutor n.º 1 [Nombre]*

\$ \_\_\_\_\_ per month commencing on date of placement.  
\$ \_\_\_\_\_ *mensuales a partir de la fecha de la colocación.*

to be set by further court order or referral to the child support agency.  
*será establecida mediante una nueva orden del tribunal o referida a la agencia de manutención de menores.*

Parent/Guardian 2 [Name] \_\_\_\_\_.  
*Padre/madre/Tutor n.º 2 [Nombre]*

\$ \_\_\_\_\_ per month commencing on date of placement.  
\$ \_\_\_\_\_ *mensuales a partir de la fecha de la colocación.*

to be set by further court order or referral to the child support agency.  
*será establecida mediante una nueva orden del tribunal o referida a la agencia de manutención de menores.*

11. The appointment of the guardian ad litem for the child  
*La designación del tutor asignado por el tribunal (guardian ad litem) del menor*

terminates until further order of the Court.  
*finaliza cuando el tribunal emite una nueva orden.*

is continued to allow the guardian ad litem to perform any of the duties under § 48.235(4), Wis. Stats.  
*se mantiene para permitir que el tutor asignado por el tribunal realice cualquiera de las funciones establecidas según la sección 48.235(4), Wis. Stats.*

is continued for the following purpose(s): \_\_\_\_\_  
*se mantiene con la(s) siguiente(s) finalidad(es):*

12. The appointment of the attorney for the  
*La designación del abogado del*

Parent #1  Parent #2  other: \_\_\_\_\_  
*Padre/madre Padre/madre otro:*  
*n.º 1 n.º 2*

terminates until further Order of the Court.  
*finaliza cuando el tribunal emita una nueva orden.*

Parent #1  Parent #2  other: \_\_\_\_\_  
*Padre/madre Padre/madre otro:*  
*n.º 1 n.º 2*

is continued through the term of this Order.  
*se mantiene durante la vigencia de esta Orden.*

Parent #1  Parent #2  other: \_\_\_\_\_  
*Padre/madre Padre/madre n.º otro:*  
*n.º 1 2*

is continued for the following purpose(s):  
*se mantiene con la(s) siguiente(s) finalidad(es):*

13. If the child is placed out of the home, the parent(s) who appeared in court have been orally advised of the applicable grounds for termination of parental rights (TPR) and the conditions that are necessary for the child to be returned to the home or restoration of visitation rights. Written TPR warnings are attached. Conditions for return/visitation are part of this Order or attached.

*Si el menor es colocado fuera del hogar, el padre/la madre que compareció(eron) ante el tribunal ha(n) sido informado(s) verbalmente de los motivos aplicables para la terminación de los derechos parentales (TPR) y de las condiciones que son necesarias para que el menor retorne al hogar o se restablezca el derecho de visita. Se adjuntan las advertencias por escrito de las causales de TPR. Las condiciones para el retorno/el derecho a visita forman parte de esta Orden o se adjuntan.*

14. Upon receiving information that provides reason to know the child is an Indian child, the party shall inform the Court.

*Tras recibir información que brinde motivos para saber que el menor es indígena, la parte correspondiente deberá informar al tribunal.*

15. Other: \_\_\_\_\_  
Otros: \_\_\_\_\_

**THIS IS A FINAL ORDER FOR THE PURPOSE OF APPEAL IF SIGNED BY A CIRCUIT COURT JUDGE.  
ESTA ORDEN ES DEFINITIVA PARA FINES APELATORIOS SI ESTÁ FIRMADA  
POR UN JUEZ DEL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA.**

**NOTICE:** If requested by a parent/guardian/legal custodian, child (14 years of age or over), expectant mother (14 years of age or older) or the guardian ad litem for an unborn child, the agency providing care or services for the child or expectant mother or that has legal custody of the child must disclose to, or make available for inspection, the contents of any records kept or information received by the agency about the child or expectant mother unless the agency determines that imminent danger would result.

**AVISO:** *si lo solicita un padre/madre/tutor/responsable legal, un menor (de 14 años o más), una mujer embarazada (de 14 años o más), o el tutor asignado por el tribunal de un menor por nacer, la agencia que brinda cuidados o servicios al menor o a la mujer embarazada, o que tiene la custodia legal del menor, debe revelar o poner a disposición para su inspección, el contenido de los registros mantenidos o la información recibida por la agencia sobre el menor o la mujer embarazada, a menos que la agencia determine que hacerlo daría lugar a un peligro inminente.*

**DISTRIBUTION:**

1. Court
2. Child's Guardian ad Litem/Adversary Counsel
3. Parents
4. Parents' Attorney(s)
5. Child's Guardian/Legal Custodian/Trustee
6. District Attorney/Corporation Counsel
7. Caseworker
8. Court Appointed Special Advocate (CASA)